Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 42 (1962)
Heft: 2: L'homme, demain

Werbung

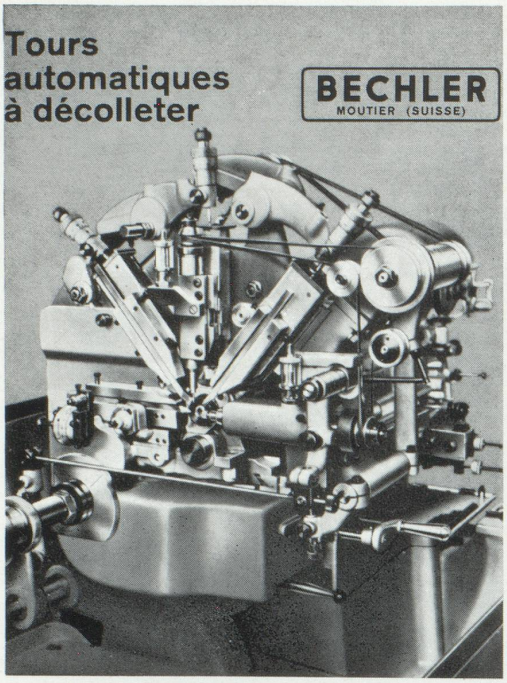
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

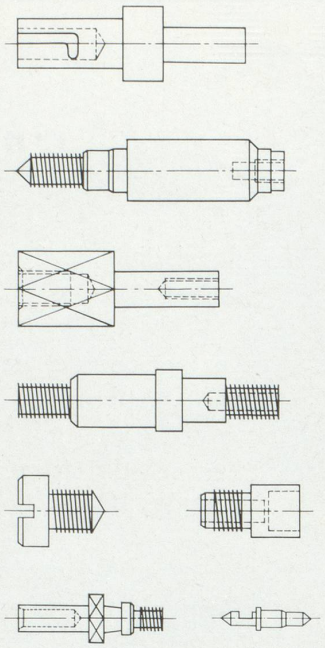
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

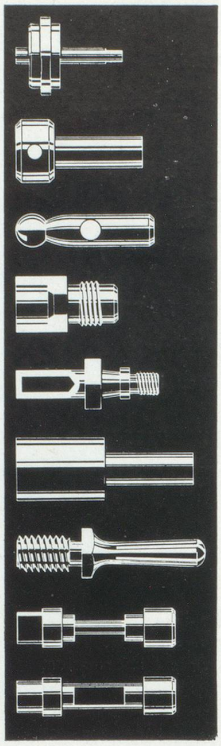
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch







L'équipement de la machine peut être exactement adapté aux genres de pièces à produire

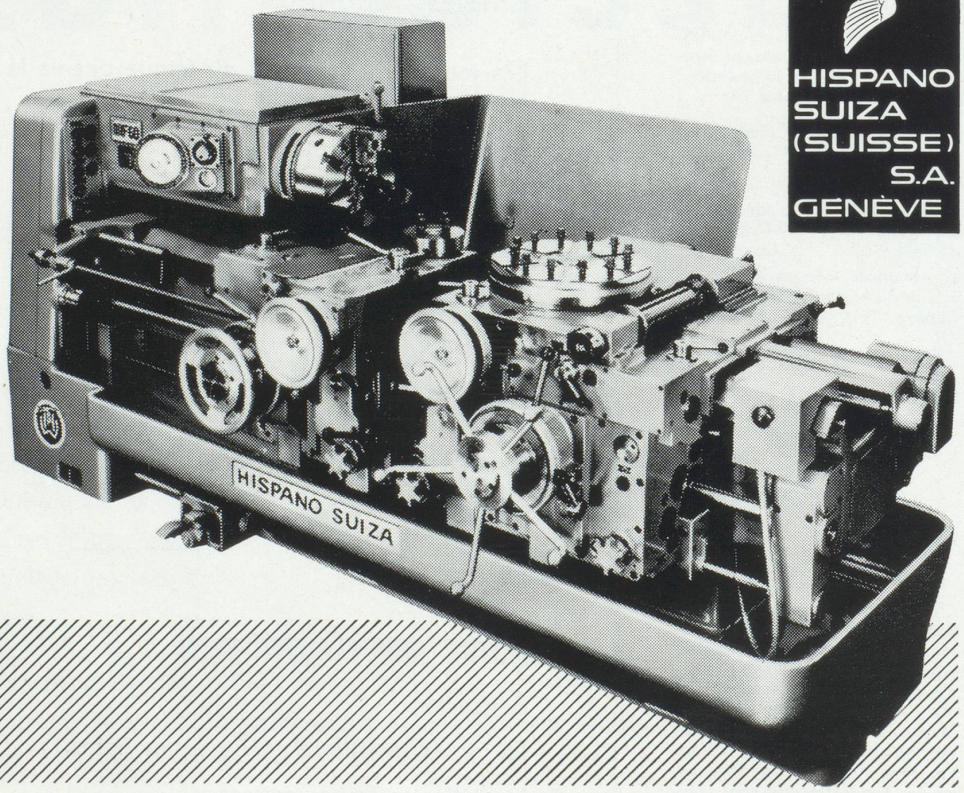
Représentant exclusif pour la France et les pays de l'Union Française :

BECHLER, 54, avenue Jean-Jaurès, Paris (19e) — Tél. COMbat 75-60

TOUR REVOLVER A TOURELLE PLATE, TYPE DRF 60

HISPANO SUIZA (SUISSE) S.A. GENÈVE

Alésage de la broche	63 mm
Diamètre de rotation max. au-dessus du banc	560 mm
Longueur de tournage	700 mm
Gamme des Vitesses	28-900 t/ min
	ou 35-1120 t /min
	ou 45-1400 t /min
Nombre	16
Gamme des avances.	0,17-1,12 t /min
Poids avec le chariot supplémentaire	4150 kg



FIRMENICH & CIE

SUCCESSEURS DE

CHUIT, NAEF & CIE

GENÈVE SUISSE

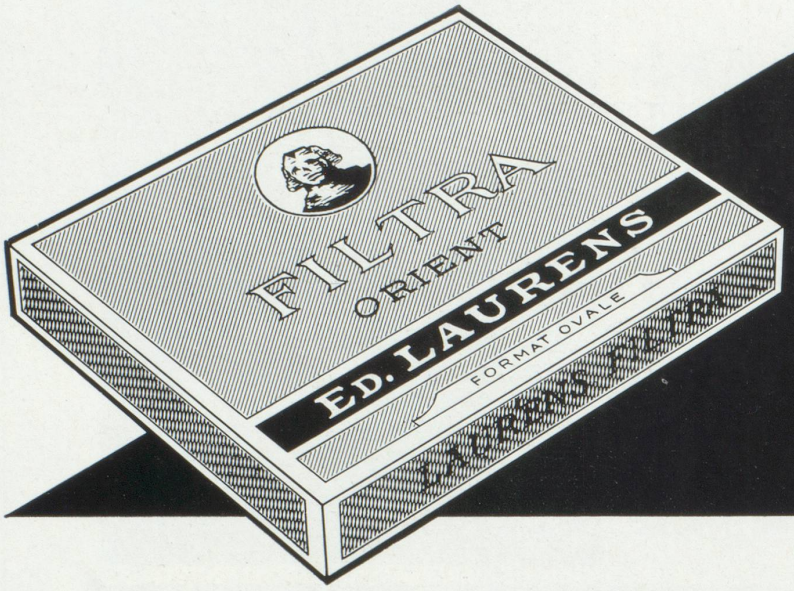
MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE,
LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS
ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & Cie
93, avenue de Neuilly,
NEUILLY-SUR-SEINE (Seine)

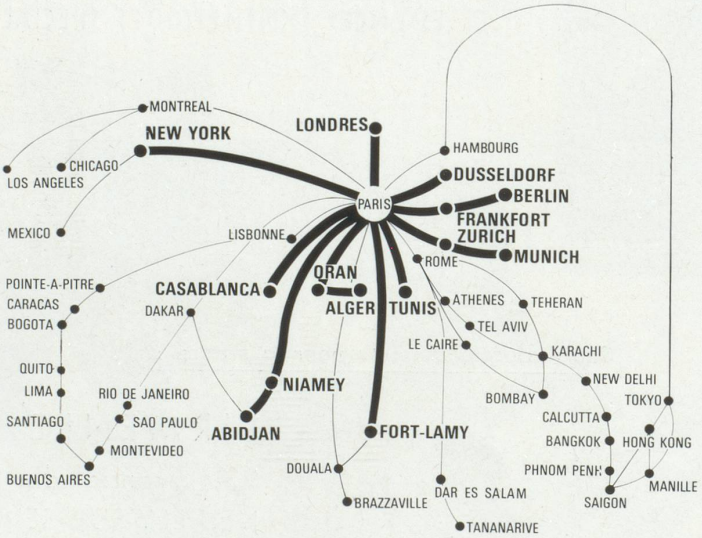
Tél. : Maillot 90-93



LAURENS

la cigarette
de classe internationale
fumée par l'élite

AIR FRANCE
TRANSPORTE VOTRE
FRET



CARGOS SPÉCIALEMENT AMÉNAGÉS

RÉSEAU JET

Pour compléter son réseau le plus grand du monde, Air France a passé des accords avec toutes les grandes compagnies aériennes et vous assure l'acheminement de votre Fret vers n'importe quel point du globe.

Consultez votre transitaire habituel ou Air France, à Paris 30 Fg Poissonnière - TAI. 46-00.

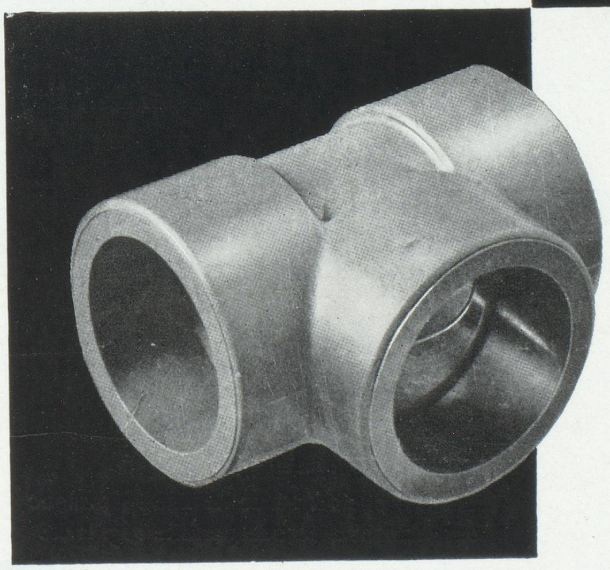
AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

Robinets à soupape et raccords +GF+ en PVC rigide

(sans plastifiant)

Les robinets à soupape **+GF+** avec corps de soupape injecté en PVC rigide, avec les brides **+GF+** ou les unions **+GF+** utilisées en tant que possibilités de raccordement, réduisent les frais des installations et augmentent la sécurité de service.



Les raccords **+GF+** en PVC rigide permettent des raccordements corrects au point de vue de la matière et facilitent le montage.

Distributeurs exclusifs pour la France

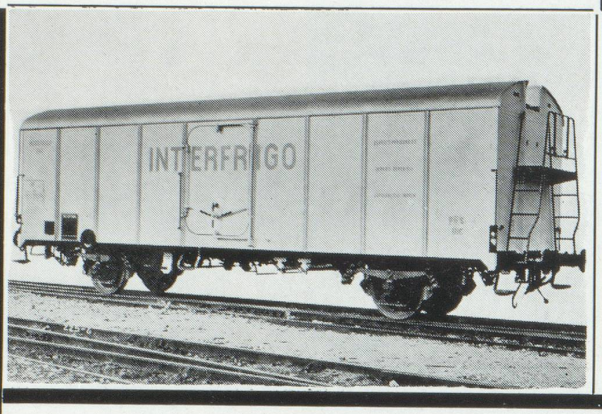
PRODUITS SUISSES
GEORGES FISCHER SOCIÉTÉ ANONYME

14, Rue Froment - PARIS XIe Tél. Roq. 37-42

Fi 472/2 P

Société Ferroviaire Internationale
de Transports Frigorifiques

INTERFRIGO



Ses wagons réfrigérants
transportent vos produits
périssables dans les
meilleures conditions

- *Direction Générale :*

52, Hardstrasse — BALE 20 (Suisse)

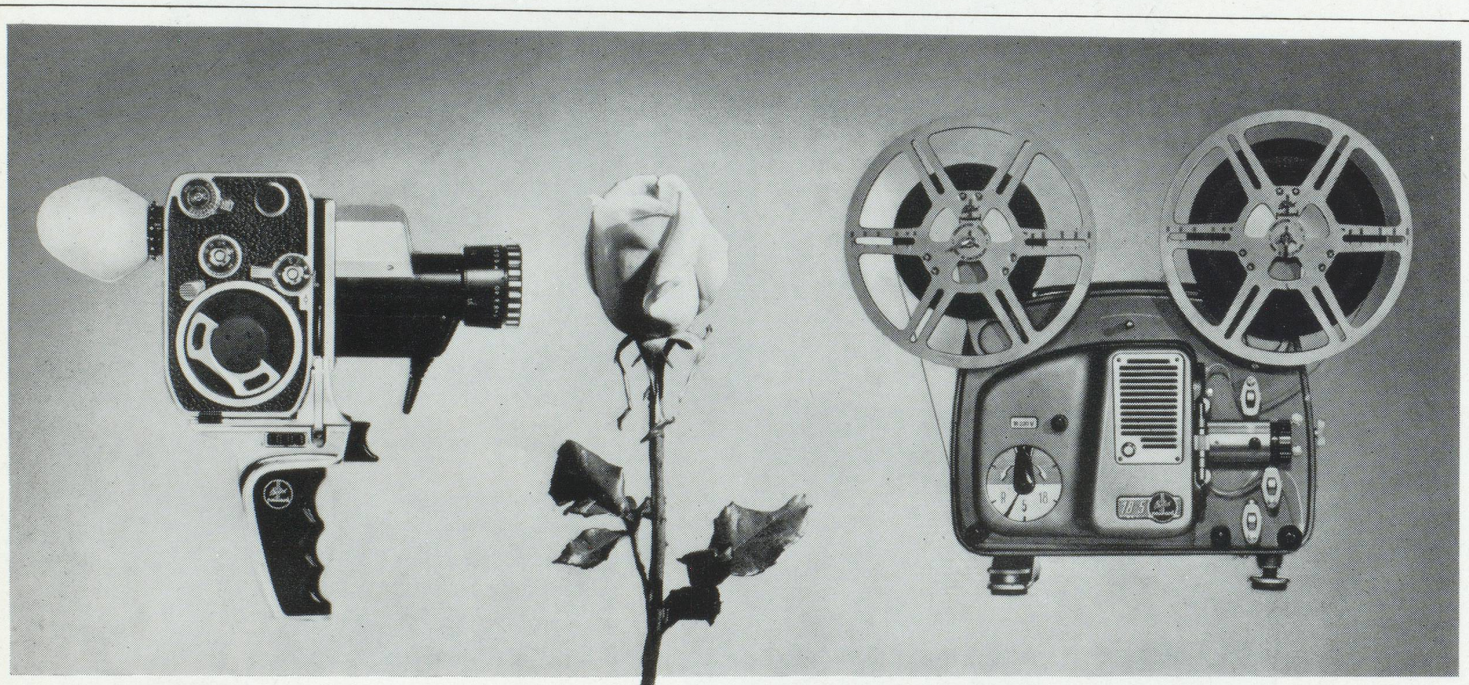
Téléphone : (061) 41.18.74 — Télex 62.231

- *Représentant en France :*

S. T. E. F.

93, boulevard Malesherbes — PARIS (8e)

Tél. : LABorde 88.94 — Télex 27.927



Caméra 8 m/m BOLEX ZOOM REFLEX
Visée réflexe - Focale variable.
Cellule incorporée - marche arrière

Projecteur 8 m/m 18-5
18 im./sec. et ultra ralenti 5 im./sec.
lampe basse tension - marche arrière

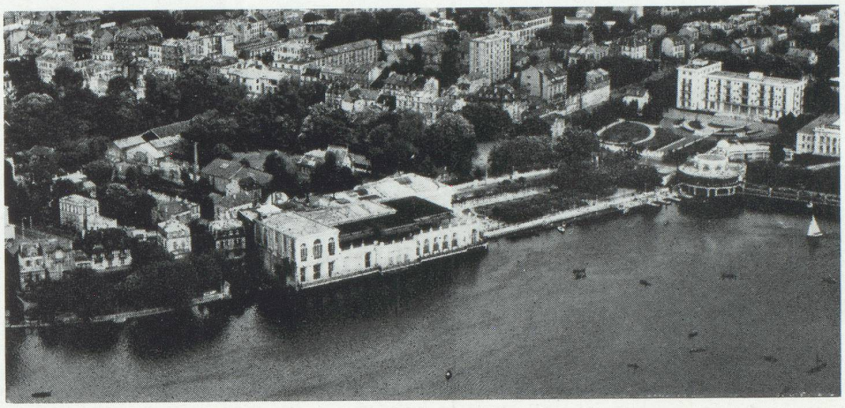
Précis comme des montres suisses
les appareils PAILLARD BOLEX
sont des chefs-d'œuvre de fine mécanique
fonctionnant avec une parfaite régularité

PAILLARD
BOLEX

22 - 24, Avenue Hoche - Paris 8e

ENGHIEN - LES - BAINS

à 11 kilomètres de PARIS



Pilote et opérateur R. HENRARD.

CASINO
THÉATRE
RESTAURANT
de la PERGOLA

GRAND
HOTEL
DES
BAINS
★★★★ LUXE

ÉTABLISSEMENT
THERMAL
*(LES EAUX
LES PLUS
SULFUREUSES
DE FRANCE)*

PARC ET PISCINE

" A 20 minutes de l'Opéra, le charme et l'agrément des Villes d'eaux lointaines "

LA STATION THERMALE DE PARIS

En juin : Grande saison
avec les artistes de l'Opéra de Vienne et de la Scala de Milan

Ouverture du 1er avril au 31 décembre

Téléphone : 964-08-60 *(5 lignes)*

Chèques de voyage
Change
Lettres de crédit
Bons d'essence
Toutes opérations bancaires

BANQUE CANTONALE
DE ZURICH

Siège central Bahnhofstrasse 9 Zurich 1

Société
LA CELLOPHANE

- Pellicules cellulosiques
- Papiers diazo
- Matériel de dessin et de reproduction
- Plaques offset
- Plastiques ménagers et industriels
- Revêtements de sol et de mur

SLC 110 boul. haussmann paris 8e lab 64-40

WINTERTHUR
SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES
(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

ACCIDENTS

INCENDIE
DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

Etablie en France en 1876

Capital social 30 millions
(Francs suisses)
entièrement versé

ACCIDENTS
de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,
Chef de Famille, Automobile,
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,
R. C. Diverses,
Vol, Cautionnement

VIE

Capital social 15 millions
Capital libéré 10 millions
(francs suisses)

Toutes Assurances
en cas de décès et en cas de vie

Capitaux à fin 1958,
plus de 264 milliards

Rentes annuelles assurées,
différées et en cours
4 milliards 530 millions

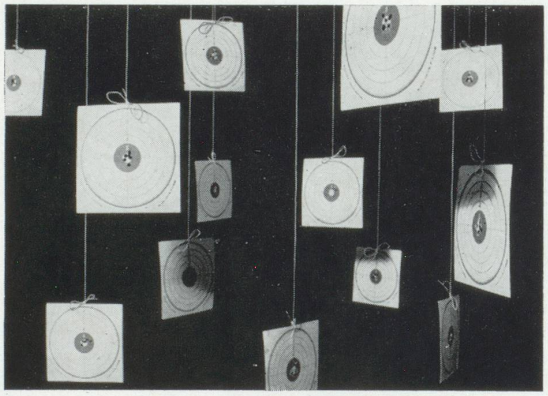
Réserves mathématiques
75 milliards 864 millions

Fonds de participation
des assurés aux bénéfices
2 825 millions

Réserves statutaires
819 millions
(en francs français)

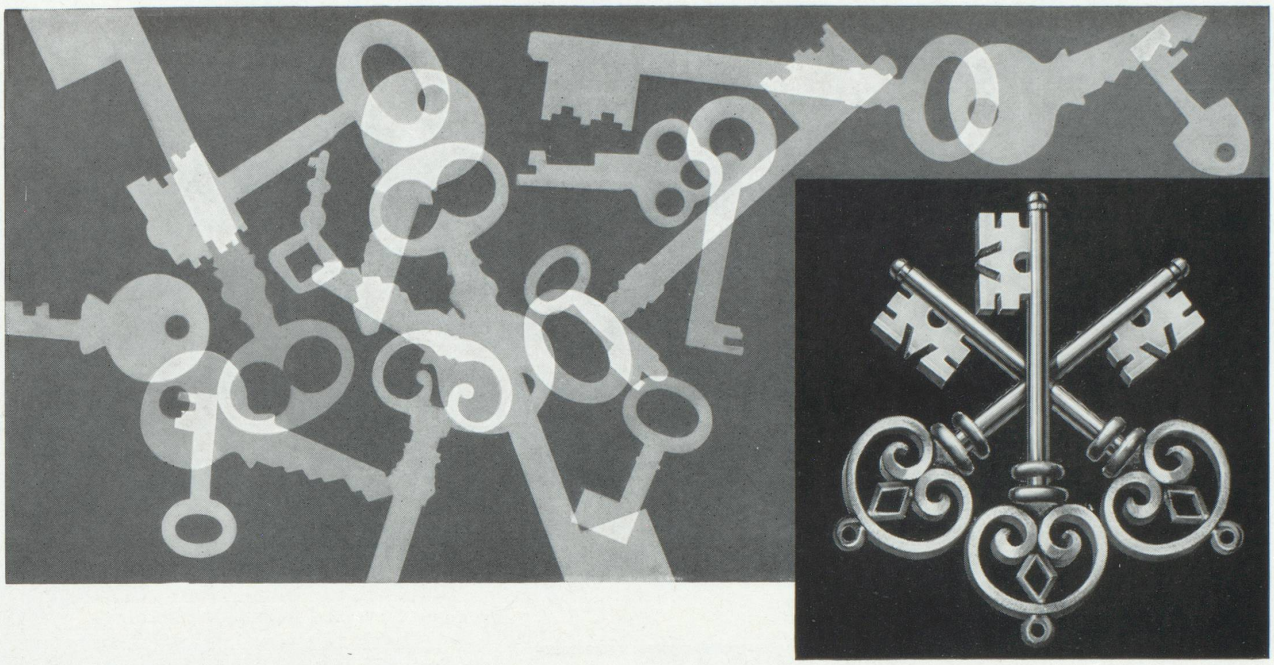
DIRECTIONS POUR LA FRANCE
ET L'AFRIQUE DU NORD :

30, avenue Victor-Hugo, Paris-16e
Tél. Passy 23-19



La machine suisse de qualité pour l'industrie du carton

BOBST
62, Bd RICHARD LENOIR - PARIS 11e - TÉL. VOL. 01-11



Ce n'est pas avec n'importe quelle clé...

mais avec ces trois que vous pourrez résoudre vos problèmes financiers. Notre emblème symbolise la confiance, la sécurité et la discrétion; il est aussi la marque de garantie de nos services prompts et soignés, celle d'un établissement bancaire qui sait concilier la tradition et une organisation moderne.

1872

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA
SWISS BANK CORPORATION

Aigle
Bâle
Berne
Bienne
Bischofszell
La Chaux-de-Fonds
Chiasso
Crans-sur-Sierre
Delémont
Genève
Granges (Soleure)
Hérisau
Kreuzlingen
Lausanne
Le Locle
Lugano
Montana
Morges
Neuchâtel
Nyon
Pratteln
Rorschach
St-Gall
Saxon
Schaffhouse
Sierre
Sion
Zofingue
Zurich

Londres
New York

Représentants à
Paris
São Paulo
Rio de Janeiro
Buenos Aires
Lima

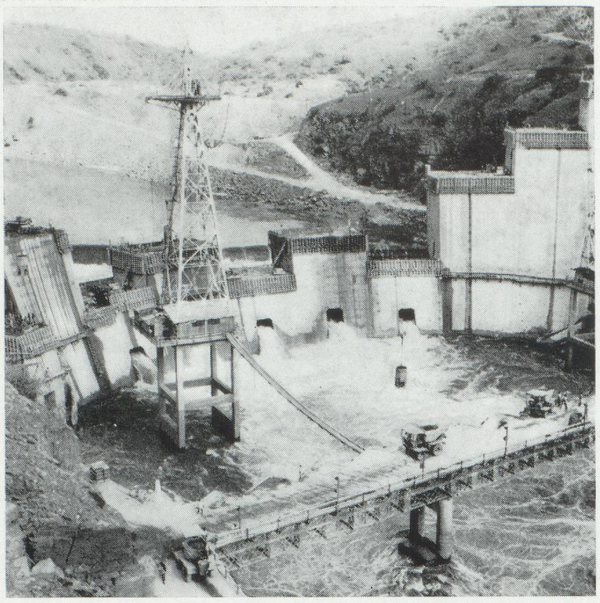
Sociétés affiliées à
Montréal
Casablanca

Capital-actions et réserves : Fr. s. 337 000 000.—

ENTREPRISE
ET
BUREAU D'ÉTUDE

Travaux publics - Bâtiment

Constructions métalliques



Barrage de Cambambe, Angolo. (en association)

SOCIÉTÉ ANONYME
ZSCHOKKE
CONRAD ZSCHOKKE

GENÈVE ZÜRICH DÖTTINGEN

Siège social : Genève - Rue du 31-Décembre 42

CENTRAL

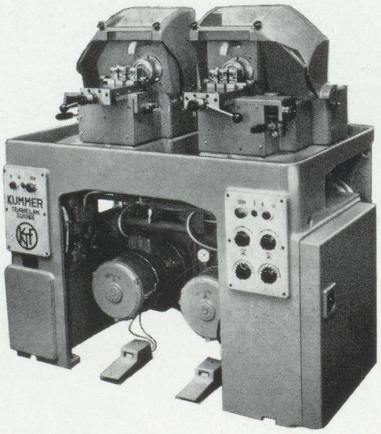
OUTILS TECHNIQUES
EN MÉTAL LÉGER
AVEC SURFACE
ALUMILITÉ

INDESTRUCTIBLE
PRÉCIS
STABLE
INCASSABLE
LÉGER

DEMANDEZ
NOTRE DOCUMENTATION

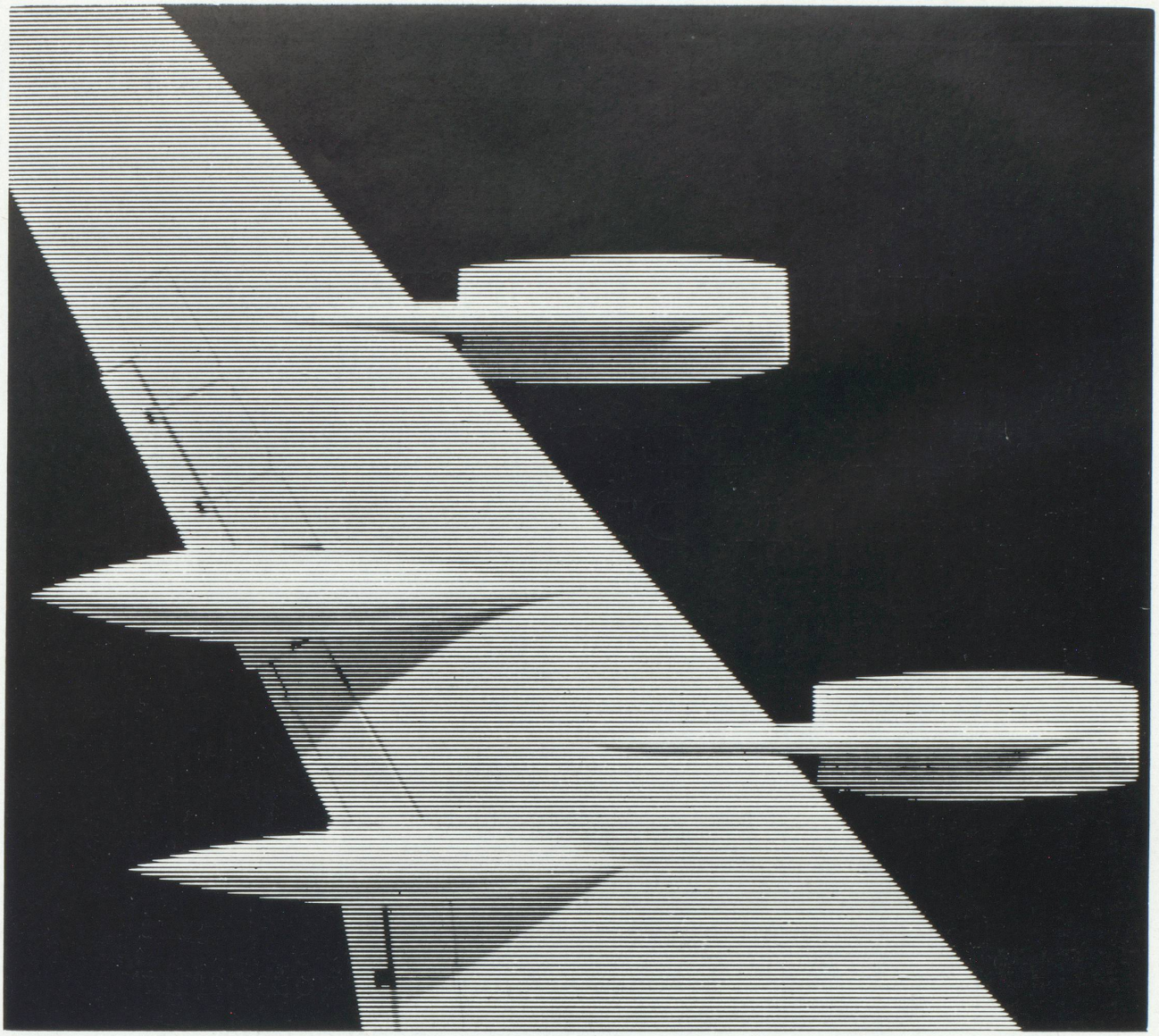
LA CENTRALE S.A., BIENNE (Suisse)
FABRIQUE DE BOITE DE MONTRES

TOURS A CYCLE AUTOMATIQUE
A 2 BROCHES K 20



Construction robuste
Fonctionnement simple et sûr
Possibilités d'adaptation multiples
Forte réduction des temps d'usinage

KUMMER FRÈRES S.A.
Fabrique de Machines
TRAMELAN (Suisse)



SWISSAIR vous propose

le CONVAIR 990 CORONADO

le Jet le plus moderne du monde vers

l'Amérique du Sud	le Proche Orient	l'Extrême Orient
jeudi, dimanche	chaque jour	mardi, vendredi, dimanche

SWISSAIR

PARIS, NICE et tous agents IATA de voyages et de fret

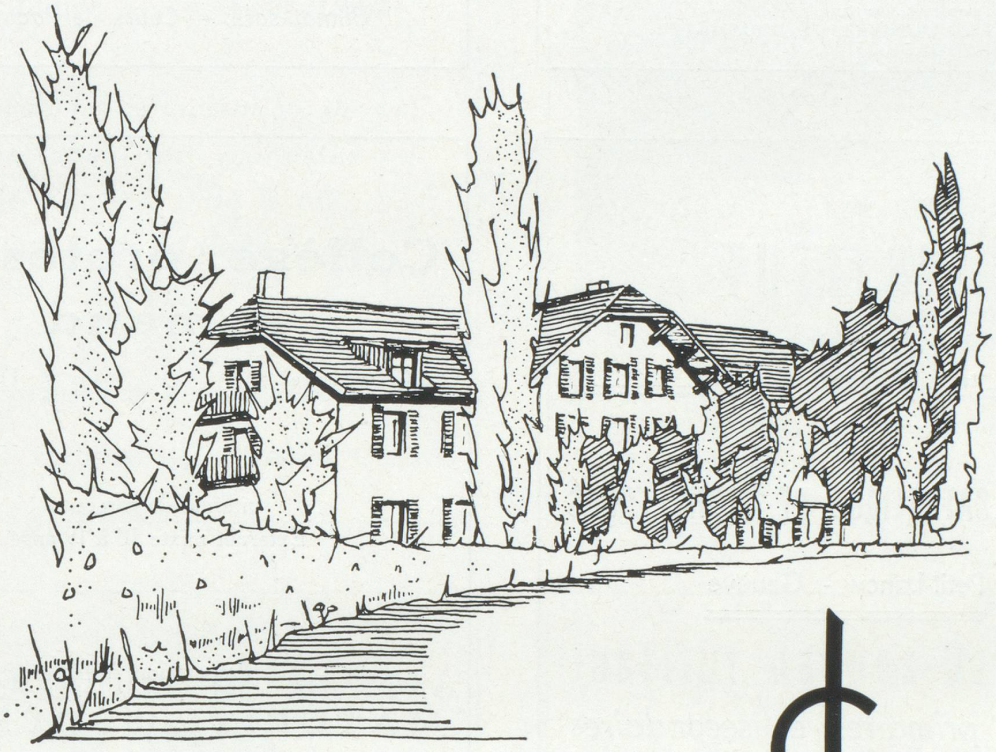
ÉDUCATION ET INSTRUCTION BASES INDISPENSABLES A L'HOMME D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

L'enseignement privé suisse, grâce à la diversité de ses écoles, peut certainement vous aider à résoudre vos problèmes pédagogiques

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat général de la Fédération des Associations Suisses de l'enseignement privé, 13, ruelle Vaucher, Neuchâtel (Suisse) — Tél. (0.38) 5.29.81

COLLÈGE DU LÉMAN VERSOIX GENÈVE

INTERNAT ET EXTERNAT
POUR JEUNES GENS ET JEUNES FILLES



Préparation à la Maturité et au Baccalauréat

Cours de vacances

Section anglo-américaine

Classes enfantines, primaires et secondaires

Mêmes Programmes *Même Direction*

ÉCOLE DES ROCHES
Bluche-sur-Sierre

PENSIONNAT PRÉS FLEURIS
Bluche-sur-Sierre

Université de Neuchâtel

FACULTÉ DES LETTRES avec **Séminaire de français moderne** pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme) — **Cours de vacances de langue et littérature françaises** du 16 juillet au 11 août 1962.

FACULTÉ DES SCIENCES avec enseignement préparant aux divers types de licence, au diplôme de science actuarielle, de physicien, d'ingénieur-chimiste et d'ingénieur-horloger, au doctorat ès sciences ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.

FACULTÉ DE DROIT avec **Section des sciences commerciales, économiques et sociales.**

FACULTÉ DE THÉOLOGIE PROTESTANTE

Demandez toute documentation au
SECRÉTARIAT DE L'UNIVERSITÉ, NEUCHATEL
Téléphone (038) 5 38 51

INSTITUT « HAUTE-RAMPE »

LAUSANNE (Suisse)

Collège français de jeunes gens

Baccalauréats français — Nombre d'élèves limité

Vie familiale. — Sports variés

Climat sain. — Cours de vacances

INSTITUT FLORIMONT

COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

Petit-Lancy - Genève

Classes primaires et secondaires

Baccalauréat et maturité fédérale

Rentrée 12 Septembre

Collège protestant romand

La Châtaigneraie — Founex (Vaud)

Internat de garçons
Externat mixte 10 à 19 ans

•

Préparation à la

MATURITÉ FÉDÉRALE

de tous les types

•

Tél. (022) 8 64 62
Dr Y. Le Pin

LYCÉE JACCARD

Institution de jeunes gens

Port de Pully

Hiver en montagne

ÉCOLE DU RHÔNE

ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE ET COMMERCIAL

5, rue Cornarin
GENÈVE
Téléphone : 32.46.20

DIPLÔME DE SECRÉTAIRE

★ LITTÉRATURE FRANÇAIS CORRESPONDANCE FRANÇAISE LANGUES

★ STÉNO DACTYLO DROIT COMMERCIAL COMPTABILITÉ

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Cours sur les

Institutions internationales
16 Juillet – 4 Août 1962

avec la collaboration de personnalités éminentes de l'O.N.U., du B.I.T., l'O.M.S., de la Croix-Rouge, etc...

Programme et renseignements :

Cours de vacances (1), Université, Genève

LE MESNIL
Institut International pour jeunes filles
TERRITET-MONTREUX (Vaud)
Tél. (021) 6.53.51/50

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE GENÈVE

subventionné par l'État et la Ville de Genève

Tous les instruments

Toutes les branches de la musique

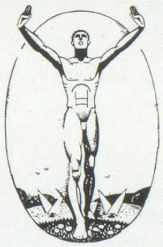
Diplômes et prix de virtuosité

Concours international d'éxécution musicale

S'adresser : Conservatoire de Musique. Place Neuve, Genève

Institut Jaques-Dalcroze

GENÈVE



Rythmique *solfège improvisation piano*

et toutes les branches se rapportant à la méthode Jaques-Dalcroze

Jardins d'enfants de 4 à 6 ans - Cours pour enfants, adolescents et amateurs - Etudes professionnelles
CERTIFICAT - DIPLOME

OUVERTURE DES COURS : LUNDI 17 SEPTEMBRE 1962

Renseignements et inscriptions au Secrétariat de l'Institut
44, Terrassière, Genève. (T) (022) 36 82 50

*** **Hôtel**
FRANKLIN D. ROOSEVELT

Près du Rond-Point des Champs-Élysées

18, rue Clément-Marot
PARIS (8e)

Téléphone : ELYsées 75-64 — *Adr. télégraphique : ROOSHOTEL PARIS*

English spoken — Man spricht deutsch — Se habla español

ENTREPRISE DE PEINTURE

Hector CELIO
200, boulevard Voltaire - PARIS-11e
TÉLÉPHONE : ROQuette 62-20

Devis gratuits pour appartement, bureau, usine

TRAVAIL SOIGNÉ

Enseignement secondaire 1er cycle et Cours préparatoires. Dès 11 ans

ÉCOLE TÖPFFER

GENÈVE, rue du Commerce, 3
Tél. (022) 26.47.33 — (022) 26.41.26

VERBIER, Valais, alt. 1.500 m.
Tél. (026) 7.16.14

Année scolaire et Cours de vacances

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
FRANÇOIS LACOMBE
Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105
PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENtral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

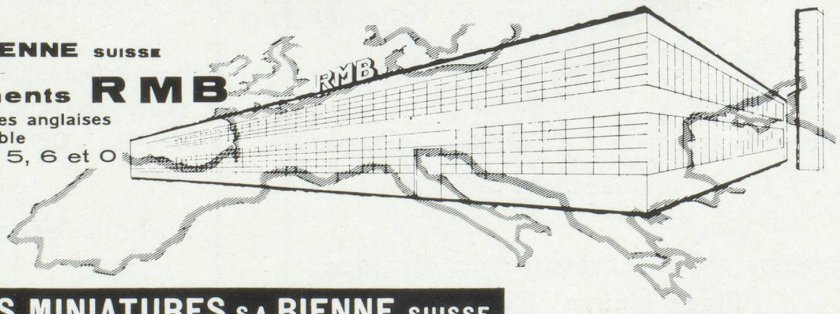
ÉCOLE PRATIQUE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE
101, boulevard Raspail, PARIS (VIe) — BAB. 25-28

La plus ancienne, la moins chère des Écoles Françaises pour Étrangers
Ouverte toute l'année — Cours de Pâques — Cours d'été

— Cours de français pratique (tous degrés)
— Cours et conférences de culture générale (littérature classique et contemporaine, phonétique, etc...).
— Cours de professorat pour l'enseignement du Français hors de France
— Cours de civilisation française.
— Cours de français commercial et de traduction (anglais, allemand, espagnol).
— Préparation aux examens de la Sorbonne (1er degré) réservés aux étudiants étrangers.

LABORATOIRE DE PHONÉTIQUE — COURS PAR CORRESPONDANCE
RESTAURANT — CHAMBRES — BAR

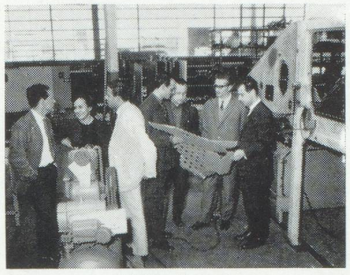
cette usine de BIENNE SUISSE
fabrique les roulements RMB
Cotes métriques et cotes anglaises
Acier inoxydable
tolérances ISO 4, 5, 6 et 0



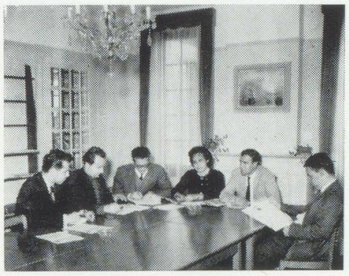
RMB ROULEMENTS MINIATURES S.A. BIENNE SUISSE
REPRÉSENTANT **William BAEHNI** 147, R. ARMAND SILVESTRE, COURBEVOIE (SEINE) **DEF 46-54**

Pub. P. DROIN

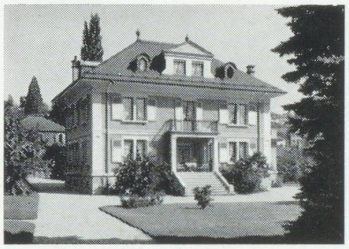
Auditoire



Visite d'usine



Travail de groupe



Vue du Bâtiment

Dans tous les secteurs de l'économie, l'Europe manque de cadres.

Conscients de la gravité de ce problème, plusieurs centres et instituts en Suisse ont pour mission de former des cadres aptes à remplir leur tâche.

Parmi ceux-ci, l'E.C.A.D.E., École Européenne pour la formation des cadres de l'entreprise occupe une place particulière.

Elle s'est consacrée à la préparation des cadres intermédiaires de l'industrie et du commerce et à la formation des chefs de l'entreprise moyenne.

L'E.C.A.D.E. donne à ses étudiants un enseignement scientifique, technique et commercial basé avant tout sur la pratique et leur présente dans le cadre de ses cinq sections une perspective synthétique de la gestion de l'entreprise.

La quasi totalité de ses professeurs sont des praticiens; directeurs d'entreprises, conseils spécialisés en organisation, marketing, gestion financière, etc.

Ils apportent ainsi un enseignement vivant et concret qui permet aux participants de vivre et de résoudre les questions qui leur seront posées dans leurs activités futures.

Ils sont avant tout des animateurs qui aident à découvrir une méthode de travail, la manière d'aborder un problème, le comportement à observer dans une situation déterminée.

Chaque professeur, à travers sa discipline, fait percevoir à ses étudiants, l'importance des facteurs humains, afin que plus tard, ceux-ci se comportent en chefs dignes de ce nom.

Pour permettre aux participants d'assimiler à fond les données techniques et scientifiques de son enseignement, l'E.C.A.D.E. organise de nombreuses visites commentées d'entreprises, et demande à chaque étudiant de préparer avec un groupe ou isolément, un certain nombre de travaux pratiques.

Cet entraînement progressif aide les futurs cadres à prendre le sens de leurs responsabilités et à aborder chaque problème avec un esprit ouvert et objectif. Ils apprennent à réfléchir et à réunir tous les éléments dont ils ont besoins avant de prendre une décision.

L'ENSEIGNEMENT

Le cycle complet d'études comprend 4 sections spécialisées :

— relations humaines et publiques de l'entreprise,

— gestion administrative, financière et comptable de l'entreprise,

— organisation industrielle du travail,

— conquête des marchés,

et une section générale consacrée aux problèmes de l'intégration européenne et à une synthèse des différents secteurs de l'entreprise.

Le prochain cycle, d'une durée de cinq mois, commencera le 10 septembre 1962.

Des examens écrits et oraux ont lieu à la fin de chaque section.

Chaque épreuve réussie donne droit à un certificat.

L'obtention de cinq certificats permet de recevoir le diplôme de l'E.C.A.D.E.

Sont admis à l'E.C.A.D.E., sans distinction de sexe, de nationalité ou de religion, les candidats âgés de 25 à 35 ans pouvant justifier d'une bonne formation de base et ayant assumé pendant une certaine durée des responsabilités au sein d'une entreprise.

Dans le courant de ces trois dernières années, des étudiants provenant de douze pays différents s'y sont rencontrés, ont travaillé en commun, et le simple fait de ces contacts a été pour eux un précieux enrichissement.

Les porteurs du diplôme de l'E.C.A.D.E. ne sont pas des « forts en thèmes », mais des collaborateurs prêts à entrer ou à retourner dans la vie pratique avec une optique nouvelle, prêts à prendre la barre en main.

Le secrétariat de l'E.C.A.D.E., avenue C.F. Ramuz 73, Pully-Lausanne, est à votre disposition pour vous fournir une documentation complète.

Le véritable fromage suisse...

... est le fruit d'un travail artisanal de haute qualité où s'harmonisent tradition ancestrale et progrès scientifique.

SWITZERLAND

Plusieurs fois par semaine et ceci pendant des mois, chaque meule de fromage suisse est lavée, retournée, soignée avec amour dans les grandes caves des exportateurs par des saleurs qui sont gens d'expérience. Puis, comme chaque pièce a une personnalité bien à elle et que les goûts varient heureusement d'une contrée à l'autre, chaque meule mûrie à point trouve un acquéreur dans l'un ou l'autre des 66 pays où sont exportés annuellement 21.000.000 de kilos de fromage suisse. La marque « SWITZERLAND » imprimée en rouge sur la surface de sa croûte, le protège contre les innombrables imitations dont il est l'objet; elle garantit son origine suisse, sa qualité irréprochable et combien jalousée.

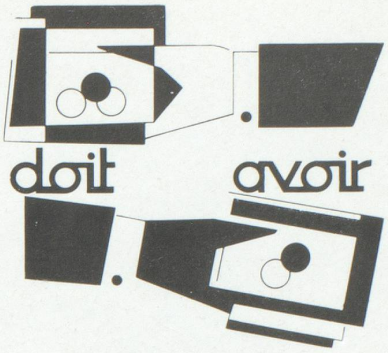
Union suisse du commerce de fromage SA

Siège principal :

ZURICH
45, Bahnhofstrasse

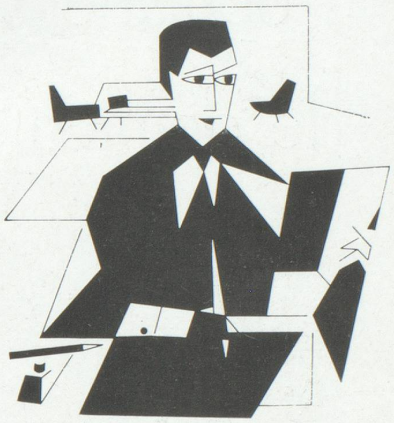
Aarau
Ascona
Au sg
Baden
Bale
Bellinzona
Berne
Biasca
Bienne
Brigue
Brissago
Bulle
Chatel-Saint-Denis
Chiasso
Coire
Couvet
Davos
Flawil
Fleurier
Frauenfeld
Fribourg
Genève
Glattbrugg
Grindelwald
Interlaken
Kreuzlingen
La Chaux-de-Fonds
Lausanne
Lichtensteig
Liestal
Locarno
Lugano
Lucerne
Martigny
Mendrisio
Montana
Monthey
Montreux
Muttenz
Neuchatel
Olten
Peseux ne
Rapperswil
Rorschach
Rüti zh
St-Gall
St-Moritz
Sierre
Sion
Soleure
Vevey
Viège vs
Wengen
Wettingen
Wetzikon
Wil sg
Winterthur
Wohlen ag
Zollinkon

Des collaborateurs spécialisés assureront l'exécution sûre et soignée des ordres que vous nous confierez.



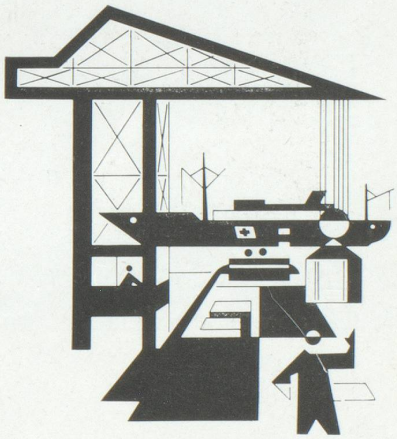
UNION DE BANQUES SUISSES

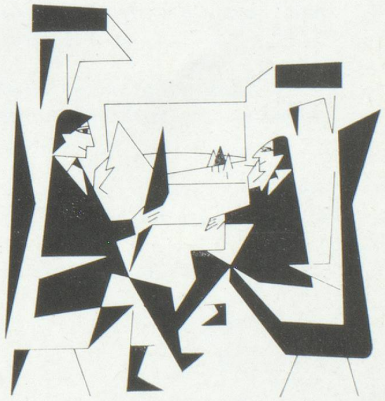
Nos nombreuses succursales en Suisse et nos relations internationales faciliteront vos opérations bancaires.



SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Le concours de nos services documentaires simplifiera vos transactions commerciales.



UNION BANK OF SWITZERLAND

Vos chèques de voyage et vos billets de banque seront avantageusement négociés à nos guichets.